

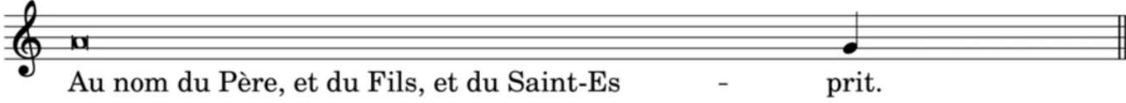
rites initiaux - Salutation

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

SIGNE DE CROIX



Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Es - prit.



A - men.

rites initiaux - Acte pénitentiel

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

DEUXIÈME FORMULE

Frères et soeurs, préparons-nous à célébrer le mystère de l'Eucharis-tie,
en reconnaissant que nous a - vons pé - ché.

on fait une brève pause en silence. Puis le prêtre dit :

Prends pitié de nous, Sei-gneur. **R/. Nous avons péché contre toi.**
Montre-nous, Seigneur, ta miséri-cor - de. **R/. Et donne-nous ton sa-lut.**

Puis le prêtre prononce l'absolution :

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséri - cor - de ;
qu'il nous par - don - ne nos pé - chés
et nous conduise à la vie éter-nel - le. **R/. A - men.**

RITES INITIAUX - Acte pénitentiel

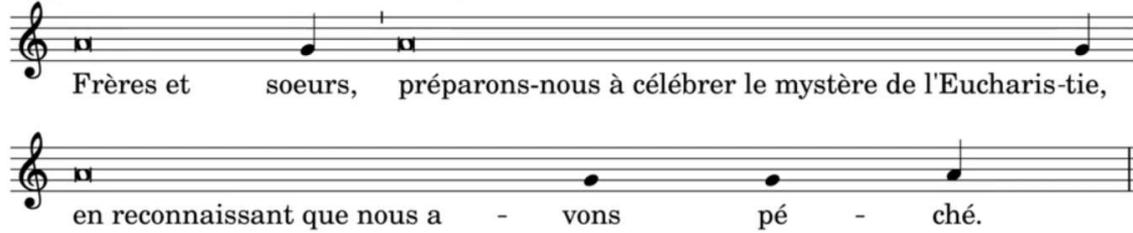
Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

TROISIÈME FORMULE

Le prêtre invite les fidèles à faire l'acte pénitentiel :



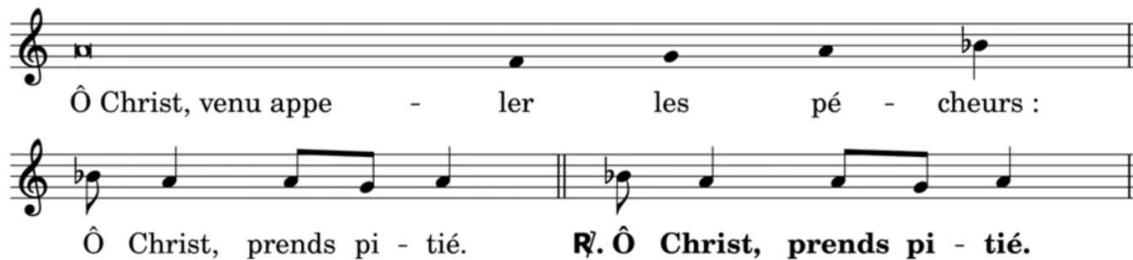
Frères et soeurs, préparons-nous à célébrer le mystère de l'Eucharis-tie,
en reconnaissant que nous a - vons pé - ché.

On fait une brève pause en silence.

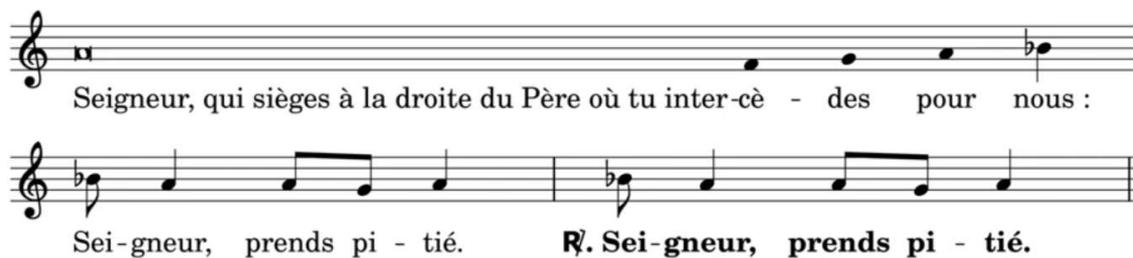
Puis, le prêtre, le diacre ou un autre ministre chante ou dit les invocations suivantes ou d'autres semblables, en particulier pour les messes des défunts (par exemple, annexe VI, p. 1392), incluant Kyrie eleison :



Seigneur Jésus, envoyé pour guérir les cœurs qui re-vien - nent vers toi ;
Sei-gneur, prends pi - tié. **R. Sei-gneur, prends pi - tié.**



Ô Christ, venu appe - ler les pé - cheurs :
Ô Christ, prends pi - tié. **R. Ô Christ, prends pi - tié.**



Seigneur, qui sièges à la droite du Père où tu inter-cè - des pour nous :
Sei-gneur, prends pi - tié. **R. Sei-gneur, prends pi - tié.**

Puis le prêtre prononce l'absolution :



Que Dieu tout-puissant nous fasse miséri - cor - de ;
qu'il nous par - don - ne nos pé - chés
et nous conduise à la vie éter-nel - le. **R. A - men.**

rites initiaux

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

PRIÈRE D'OUVERTURE (COLLECTE)

L'hymne finie, le prêtre, les mains jointes, dit ou chante :



Tous prient en silence quelques instants, en même temps que le prêtre.

Puis, le prêtre, les mains étendues, dit la prière d'ouverture ou collecte.



Seigneur Dieu, +

tu as merveilleusement créé l'être humain dans sa dignité,

et tu l'as rétabli plus merveilleusement encore : *

accorde-nous d'être unis à la divinité de ton Fils, /

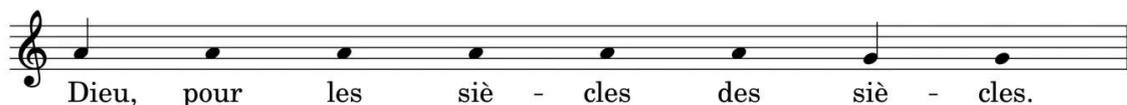
qui a voulu prendre notre humanité.

Lui qui vit et règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit, /

Dieu, pour les siècles des siècles.

Nativité du Seigneur - Messe du jour

Si la prière s'adresse au Père, mais avec mention du Fils à la fin, on dit :



L'assemblée répond :



RITES INITIAUX

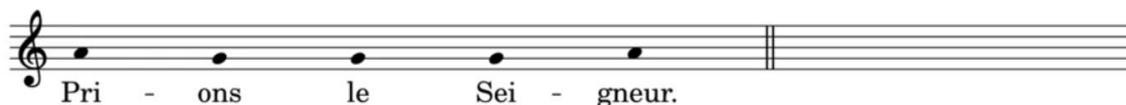
Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

PRIÈRE D'OUVERTURE (COLLECTE)

L'hymne finie, le prêtre, les mains jointes, dit ou chante :



Tous prient en silence quelques instants, en même temps que le prêtre.

Puis, le prêtre, les mains étendues, dit la prière d'ouverture ou collecte.



Seigneur Jésus Christ, +

dans cet admirable sacrement,

tu nous as laissé le mémorial de ta passion ; *

donne-nous de vénérer avec une telle ferveur

les saints mystères de ton Corps et de ton Sang, /

que nous puissions goûter sans cesse en nous

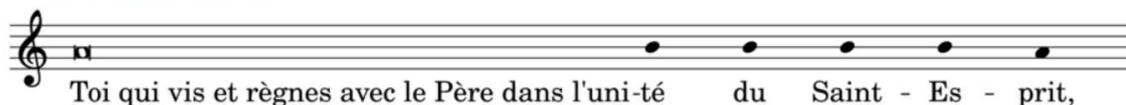
le fruit de ta rédemption.

Toi qui vis et règnes avec le Père dans l'unité du Saint-Esprit,

Dieu, pour les siècles des siècles.

Le Saint-Sacrement du Corps et du Sang du Christ

Si elle s'adresse au Fils :



L'assemblée répond :



Liturgie de la Parole

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

LECTURES

À la fin de la lecture, le lecteur proclame ou chante :



Parole du Sei - gneur.

The musical notation consists of a single staff with a treble clef and a common time signature. It features a quarter rest followed by a quarter note on the G line, with a double bar line at the end.

Tous répondent :



Nous rendons grâce à Dieu.

The musical notation consists of a single staff with a treble clef and a common time signature. It features a quarter rest followed by a quarter note on the G line, with a double bar line at the end.

Liturgie de la Parole

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

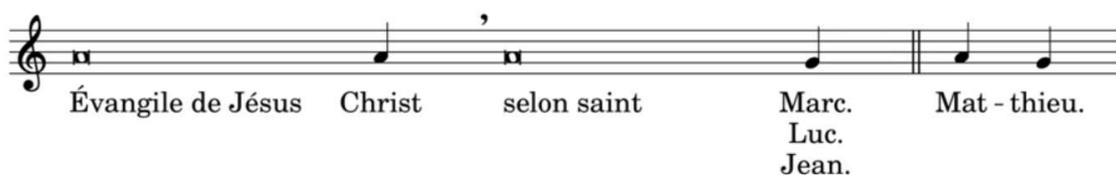
AELF

EVANGILE

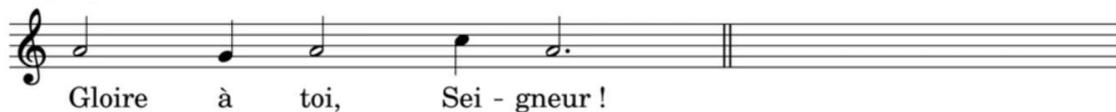
Le diacre ou le prêtre se rend à l'ambon, accompagné éventuellement des ministres avec l'encens et les cierges, et il dit ou chante :



Le peuple répond :



Le peuple acclame :



L'Évangile achevé, le diacre ou le prêtre dit ou chante :



Tous répondent :



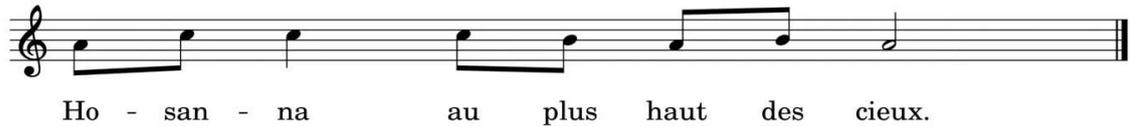
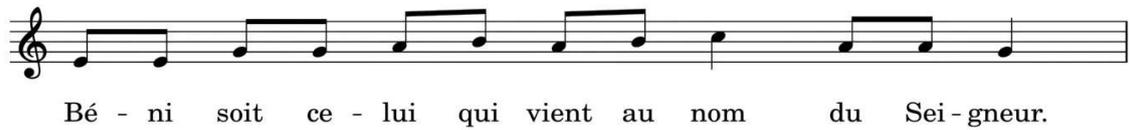
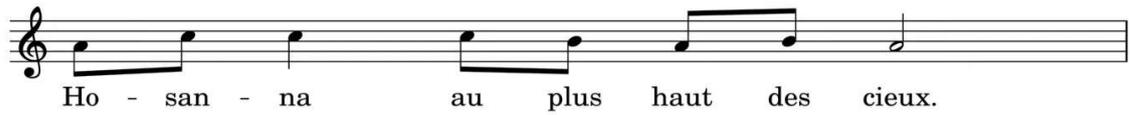
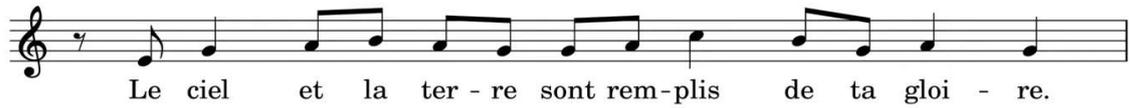
Sanctus

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

AELF

Le prêtre dit la préface, les mains étendues.

À la fin de la préface, le prêtre joint les mains et, avec le peuple, conclut la préface en proclamant :



Anamnèse n°1

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

AELF

Le prêtre introduit l'acclamation suivante :



Il est grand, le mys - tè - re de la foi :

Le peuple répond :



Nous an - non - çons ta mort, Sei - gneur Jé - sus, nous pro - cla -



mons ta ré - sur - rec - tion, nous at - ten - dons ta ve - nue dans la gloi - re.

Anamnèse n°2

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

AELF

Le prêtre introduit l'acclamation suivante :



Acclamons le mys - tè - re de la foi :

Le peuple répond :



Quand nous man - geons ce Pain et bu - vons à cet - te



Cou - pe, nous an - non - çons ta mort, Sei - gneur res - sus - ci -



té, et nous at - ten - dons que tu vien - nes.

Anamnèse n°3

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

AELF

Le prêtre introduit l'acclamation suivante :



Qu'il soit lou - é, le mys - tè - re de la foi :

Le peuple acclame :



Sau - veur du mon - de, sau - ve - nous !



Par ta croix et ta ré-sur-rec - tion, tu nous as li - bé - rés.

Anamnèse n°4

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

AELF

Le prêtre introduit l'acclamation suivante :



Proclamons le mystère de la foi :

Le peuple acclame :



Gloire à toi qui é-tais mort, gloire à toi qui es vi - vant,



no - tre Sau - veur et no-tre Dieu : Viens, Seigneur Jé - sus !

Notre Père

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

Lorsqu'il a déposé le calice e tla patène, le prêtre, les mains jointes, dit :



Comme nous l'avons appris du Sau - - veur,
et selon son commande - ment, nous osons di - re :

The musical notation consists of two staves in G-clef. The first staff contains a whole rest followed by a quarter note G4. The second staff contains a whole rest followed by a quarter note G4, a quarter rest, a quarter note G4, and a quarter note G4.

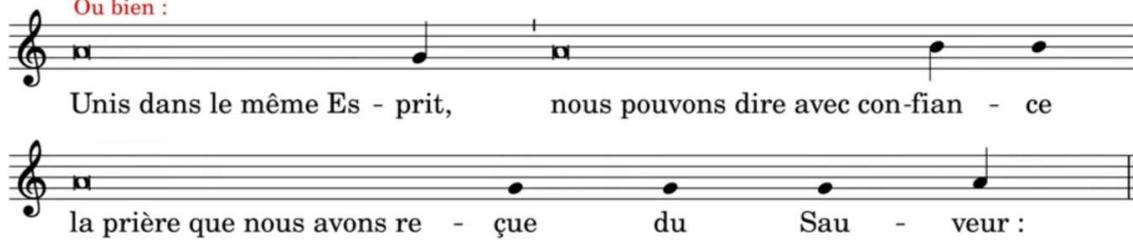
Notre Père

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

Ou bien :



Unis dans le même Es - prit, nous pouvons dire avec con-fian - ce
la prière que nous avons re - çue du Sau - veur :

The musical notation consists of two staves in G-clef. The first staff contains a whole rest, a quarter note G4, a quarter rest, and a quarter note G4. The second staff contains a whole rest, a quarter note G4, a quarter note G4, and a quarter note G4.

Notre Père

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF



No - tre Père qui es au cieux,
que ton nom soit sanc - ti - fié, que ton rè - gne vien - ne.
que ta vo - lon - té soit fai - te sur la ter - re comme au ciel.
Don - ne - nous au - jour - d'hui no - tre pain de ce jour.



Par - don - ne - nous nos of - fen - ses,
com-me nous par-don-nons aus - si à ceux qui nous ont of - fen - sés,
Et ne nous lais - se pas en - trer en ten - ta - tion,
mais dé - li - vre - nous du Mal.

Notre Père - doxologie

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

Les mains étendues, le prêtre, seul, continue :



Délivre-nous de tout mal, Sei-gneur, et donne la paix à notre temps :
soutenus par ta miséricorde, nous serons libé-rés de tout pé - ché,
à l'a - bri de toute é - preu - ve,
nous qui attendons que se réalise cette bienheu-reuse es - pé - ran - ce :
l'avènement de Jésus Christ, no - tre Sau - veur.

Il joint les mains.

Le peuple conclut la prière par l'acclamation :



Car c'est à toi qu'appar - tien - nent le rè - gne,
la puis-sance et la gloi - re pour les siè - cles des siè - cles !

Prière pour la paix

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

Ensuite, les mains étendues, le prêtre dit à haute voix

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes A - pô - tres :

« Je vous lais - se la paix, je vous don - ne ma paix »

ne regarde pas nos pé - chés mais la foi de ton É - gli - se ;

pour que ta volonté s'accomplis - se, donne-lui tou-jours cet - te paix,

et con - dui - la vers l'u - ni - té par - fai - te,

Il joint les mains.

toi qui vis et rè gnes pour les siè - cles des siè - cles.

Le peuple répond :

A - men.